

Ein Forschungsprojekt
der Eidgenössischen Technischen Hochschule Zürich
mit Unterstützung des Departements Architektur der
Eidgenössischen Technischen Hochschule Zürich

Vittorio Magnago Lampugnani
Katia Frey
Eliana Perotti

Forschungs- und Lektoratsassistenz

Susanne Businger
Marion Landolt
Anna Schiestl
Bettina Zangerl

Anthologie zum Städtebau

Das Phänomen Großstadt und die Entstehung der Stadt der Moderne

Band II.1

herausgegeben von

Vittorio Magnago Lampugnani, Katia Frey und Eliana Perotti

Gebr. Mann Verlag · Berlin

Bibliografische Information der Deutschen Nationalbibliothek
Die Deutsche Nationalbibliothek verzeichnet diese Publikation in der
Deutschen Nationalbibliografie; detaillierte bibliografische Daten sind im
Internet über <http://dnb.d-nb.de> abrufbar.

© 2014 Gebr. Mann Verlag · Berlin, die Herausgeber und die Autoren
www.gebrmannverlag.de

Alle Rechte, insbesondere das Recht der Vervielfältigung und Verbreitung sowie Übersetzung, vorbehalten. Kein Teil des Werkes darf in irgendeiner Form durch Fotokopie, Mikrofilm, CD-ROM usw. ohne schriftliche Genehmigung des Verlages reproduziert werden oder unter Verwendung elektronischer Systeme verarbeitet oder verbreitet werden. Bezüglich Fotokopien verweisen wir nachdrücklich auf §§ 53 und 54 UrhG.

Gedruckt auf säurefreiem Papier, das die US-ANSI-NORM über Haltbarkeit erfüllt.

Lektorat: Andreas Raehs · Berlin
Korrektur: Katrin Berger · Zürich, Koert Braches · Utrecht, Kerstin Gellusch · Loco, Daniela Gulfi · Zürich, Sara Luzon · Ebmatingen,
Nicole Viaud · Zürich
Übersetzung: Victoria Lorini · Rom, Irene Bisang · Zürich
Satz: Alexander Burgold · Berlin
Druck: druckhaus köthen · Köthen

Printed in Germany · ISBN 978-3-7861-2523-5

Inhaltsverzeichnis Band II · Teil 1

Band II.1

Vorwort: Vittorio Magnago Lampugnani	1
Anmerkungen zur Textredaktion	5
Die formative Kraft des Faktischen. Erweiterung und Modernisierung der Großstadt	7
Einführung Ruth Hanisch	
Ildefonso Cerdà, <i>Teoría general de la urbanización</i> (1867)	25
Reinhard Baumeister, <i>Stadt-Erweiterungen in technischer, baupolizeilicher und wirtschaftlicher Beziehung</i> (1876)	32
Cesare Beruto, <i>Progetto del piano regolatore della città di Milano</i> (1885)	36
Otto Wagner, <i>Erläuterungs-Bericht zum Entwurfe für den General-Regulirungs-Plan</i> (1893)	39
Eugène Hénard, <i>Etudes sur les transformations de Paris. La circulation dans les villes modernes</i> (1905) . .	42
Daniel Hudson Burnham, Edward Herbert Bennett, <i>Plan of Chicago</i> (1909)	49
Hermann Jansen, <i>Vorschlag zu einem Grundplan für Gross-Berlin</i> (1910)	54
Adolphe-Augustin Rey, <i>Du développement et de l'extension des villes</i> (1910)	58
Otto Wagner, <i>Die Groszstadt. Eine Studie über diese</i> (1911)	61
Walther Rathenau, <i>Berlins dritte Dimension. VI.</i> (1912)	65
Commission d'extension de Paris, <i>Considérations techniques préliminaires</i> (1913)	68
Patrick Geddes, <i>Cities in Evolution</i> (1915)	71
Charles Robert Ashbee, <i>Where the Great City Stands</i> (1917)	74
Otto Neurath, <i>Neu-Wiens Gesamtarchitektur. Eine Aufgabe des Proletariats</i> (1923)	77
Martin Wagner, <i>Städtebauliche Probleme in amerikanischen Städten und ihre Rückwirkung auf den deutschen Städtebau</i> (1929)	81
Fritz Schumacher, <i>Probleme der Grosstadt</i> (1940)	84
Thomas Sharp, <i>Town Planning</i> (1940)	87

Stadtbaukunst. Die Disziplin Städtebau als kulturelles Projekt.	93
Einführung Wolfgang Sonne	
Camillo Sitte, <i>Der Städte-Bau nach seinen künstlerischen Grundsätzen</i> (1889)	110
Joseph Stübben, <i>Der Städtebau</i> (1890)	116
Karl Henrici, <i>Die künstlerischen Aufgaben im Städtebau</i> (1891)	121
Charles Buls, <i>Esthétique des villes</i> (1893)	124
Paul Schultze-Naumburg, <i>Städtebau</i> (1906)	127
Albert Erich Brinckmann, <i>Platz und Monument</i> (1908)	131
Joseph August Lux, <i>Der Städtebau und die Grundpfeiler der heimischen Bauweise</i> (1908)	136
Hendrik Petrus Berlage, <i>Über Städtebau</i> (1909)	139
Gustavo Giovannoni, <i>Il „diradamento“ edilizio dei vecchi centri</i> (1913)	144
Donat-Alfred Agache, Jean-Marcel Auburtin, Edouard Redont, <i>Comment reconstruire nos cités détruites</i> (1915)	150
Theodor Fischer, <i>Sechs Vorträge über Stadtbaukunst</i> (1920)	152
Cornelius Gurlitt, <i>Handbuch des Städtebaues</i> (1920)	156
Werner Hegemann, Elbert Peets, <i>The American Vitruvius. An Architect's Handbook of Civic Art</i> (1922)	160
Marcello Piacentini, <i>Nuovi orizzonti nell'edilizia cittadina</i> (1922)	164
Arthur Trystan Edwards, <i>Good and Bad Manners in Architecture</i> (1924)	170
Henry Vaughan Lanchester, <i>The Art of Town Planning</i> (1925)	175
Paul Zucker, <i>Entwicklung des Stadtbildes. Die Stadt als Form</i> (1929)	180
 Die Gartenstadt. Zwischen reformistischem Lebensentwurf und dezentralem Besiedlungsmodell	183
Einführung Katia Frey	
Horace William Shaler Cleveland, <i>Landscape Architecture</i> (1873)	204
Arturo Soria y Mata, <i>La ciudad lineal</i> (1882)	210
Theodor Fritsch, <i>Die Stadt der Zukunft</i> (1896)	215
Ebenezer Howard, <i>To-Morrow. A Peaceful Path to Real Reform</i> (1898)	222
Raymond Unwin, <i>Co-operation in Building</i> (1901)	230
Herbert George Wells, <i>Anticipations. An Experiment in Prophecy. II. The Probable Diffusion of Great Cities</i> (1901)	236
Georges Benoit-Lévy, <i>La cité-jardin</i> (1904)	246
Alfred Abendroth, <i>Die Großstadt als Städtegründerin</i> (1905)	251
Henrietta Barnett, <i>A Garden Suburb at Hampstead</i> (1905)	258
Johannes Bruinwold Riedel, <i>Tuinstedden</i> (1906)	265
Grosvenor Atterbury, <i>Forest Hills Gardens</i> (1911)	270

Band II.1

Karl Ernst Osthaus, <i>Gartenstadt und Städtebau</i> (1911)	276
Luigi Buffoli, <i>La costruzione delle città giardino e dei sobborghi popolari</i> (1912)	283
Henri Sellier, <i>La cité-jardin du Grand Paris</i> (1920)	290
Martin Wagner, <i>Das Problem der reinen Gartenstadt</i> (1926)	297
Geddes Smith, <i>A Town for the Motor Age</i> (1928)	301
Frank Lloyd Wright, <i>The Disappearing City</i> (1932)	307
Frederic James Osborn, <i>Green-Belt Cities</i> (1946)	312

City Beautiful und Regional Planning. Der ganzheitliche Planungsansatz im amerikanischen Städtebau	319
Einführung Konstanze Sylva Domhardt	

Robert Archey Woods, <i>The University Settlement Idea</i> (1892)	335
Charles Mulford Robinson, <i>Modern Civic Art or the City Made Beautiful</i> (1903)	341
Charles Zueblin, <i>The Civic Renaissance</i> (1903)	348
Daniel Hudson Burnham, <i>Report on a Plan for San Francisco</i> (1905)	354
Benjamin Clarke Marsh, <i>An Introduction to City Planning. Democracy's Challenge to the American City</i> (1909)	362
Frederick Law Olmsted, Jr., <i>Introductory Address on City Planning</i> (1910)	370
Walter Dwight Moody, <i>Wacker's Manual of the Plan of Chicago</i> (1912)	377
George Burdett Ford, <i>The City Scientific</i> (1913)	384
John Nolen, <i>New Ideals in the Planning of Cities, Towns and Villages</i> (1919)	390
Clarence Arthur Perry, <i>The Relation of Neighborhood Forces to the Larger Community</i> (1924)	401
Benton MacKaye, <i>The New Exploration. Charting the Industrial Wilderness</i> (1925)	408
Henry Wright, <i>Report of the Commission of Housing and Regional Planning</i> (1926)	416
Harland Bartholomew, <i>Urban Land Uses</i> (1932)	425
Lewis Mumford, <i>The Plan of New York</i> (1932)	431

Kolonialer Städtebau. Permanenz und Wandel im Spiegel des urbanistischen Diskurses.	441
Einführung Eliana Perotti	

Patrick Abercrombie, <i>The New Capital City at Delhi</i> (1913)	463
Karl Bökemann, <i>Die Stadtanlage von Tsingtau</i> (1913)	466
Henry Vaughan Lanchester, <i>Town Planning in the Orient</i> (1913)	472
Hendrik Freerk Tillema, <i>Van wonen en bewonen, van bouwen, huis en erf</i> (1913)	478
Herbert Baker, <i>Town Planning. The „Grand Manner“ for South Africa</i> (1914)	481
Patrick Geddes, <i>A Report on the Development and Expansion of the City of Baroda</i> (1916)	489
Patrick Geddes, <i>Town Planning in Balrampur</i> (1917)	494

Thomas Karsten, <i>Indiese stedeboew</i> (1920)	503
Henri de la Casinière, <i>Les plans d'extension des villes et l'urbanisme au Maroc</i> (1923)	512
William Hannah McLean, <i>Note on a Proposed General Scheme of National and Regional Development Planning in Egypt</i> (1925)	519
Henri Prost, <i>L'urbanisme au Maroc</i> (1925)	523
James Main Linton Bogle, <i>Town Planning in India</i> (1929)	532
Thérèse Danger, <i>Les enquêtes, l'hygiène et les œuvres sociales dans l'urbanisme colonial</i> (1935)	541
Carlo Enrico Rava, <i>Politica edilizia coloniale</i> (1936)	548
Gherardo Bosio, <i>Urbanistica. Future città dell'Impero</i> (1937)	553
Louis-Georges Pineau, <i>L'urbanisme et les plans de villes en Indochine</i> (1943)	562
Leonard William Thornton White, Leo Silberman, Peter Ronald Anderson, <i>Nairobi. Master Plan for a Colonial Capital</i> (1948)	569

Skyscraper City. Das Hochhaus in der Entwicklung der amerikanischen Großstadt 581
Einführung Tzafir Fainholtz und Andri Gerber

Louis Henry Sullivan, <i>The High-Building Question</i> (1891)	592
Dankmar Adler, <i>Tall Office Buildings. Past and Future</i> (1892)	595
Ernest Flagg, <i>Is New York Becoming a City of Canyons and Ravines?</i> (1907)	602
Commission on Building Districts and Restrictions, <i>Building Zone Resolution</i> (1916)	605
Lewis Mumford, <i>Sticks and Stones. A Study of American Architecture and Civilisation</i> (1924)	618
Hugh Ferriss, <i>The Metropolis of Tomorrow</i> (1929)	624
Frank Lloyd Wright, <i>The Tyranny of the Skyscraper</i> (1931)	632

Die dritte Dimension der modernen Metropole. Hochhausdebatten in Europa 641
Einführung Andri Gerber

Luca Beltrami, <i>L'antiskrapers</i> (1911)	658
Friedrich Wussow, <i>Berlins dritte Dimension. V.</i> (1912)	663
Werner Hegemann, <i>Soll Berlin Wolkenkratzer bauen?</i> (1913)	666
Max Berg, <i>Der Bau von Geschäftshochhäusern in Breslau zur Linderung der Wohnungsnot</i> (1920)	669
Bruno Möhring, <i>Über die Vorzüge der Turmhäuser</i> (1920)	673
Auguste Perret, <i>Ce que j'ai appris à propos des villes de demain</i> (1920)	685
Le Corbusier, <i>Trois rappels à MM. les architectes. 3^e article</i> (1921)	688
Peter Behrens, <i>Zur Frage des Hochhauses</i> (1922)	691
Hendricus Theodorus Wijdeveld, <i>Torenhuizen. Ter oplossing van het kantoor- en woning-vraagstuk</i> (1923)	695
Raymond Unwin, <i>Higher Building in Relation to Town Planning</i> (1924)	697

Charles Moor, <i>Skyscrapers</i> (1924)	705
Le Corbusier, <i>What is America's Problem?</i> (1936)	709
Chronologie der Texte	717
Autorenverzeichnis	723

Inhaltsverzeichnis Band II · Teil 2

Dynamisierung des Urbanen. Stadtbilder historischer Avantgarden	729
Einführung Sylvia Claus und Matthias Schirren	
Emil Verhaeren, <i>Les villes tentaculaires</i> (1895)	746
Wilhelm Bölsche, <i>Hinter der Weltstadt</i> (1901)	759
Gustave Kahn, <i>L'esthétique de la rue</i> (1901)	764
August Endell, <i>Die Schönheit der großen Stadt</i> (1908)	775
Alfred Kubin, <i>Die andere Seite</i> (1909)	782
Filippo Tommaso Marinetti, <i>Premier manifeste futuriste aux Vénitiens</i> (1911)	787
Antonio Sant'Elia, <i>Messaggio</i> (1914)	790
Jacobus Johannes Pieter Oud, <i>Het monumentale stadsbeeld</i> (1917)	793
Martin Mächler, <i>Die Großsiedlung und ihre weltpolitische Bedeutung</i> (1918)	795
Bruno Taut, <i>Die Stadtkrone</i> (1919)	802
Hendricus Theodorus Wijdeveld, <i>Het groote volkstheater een project</i> (1919)	813
Hugo Häring, <i>Zwei Städte. Eine physiognomische Studie</i> (1926)	818
Ezra Pound, <i>The City</i> (1928)	823
Theo van Doesburg, <i>Die Verkehrsstadt</i> (1929)	827
El Lissitzky, <i>Russland. Die Rekonstruktion der Architektur in der Sowjetunion</i> (1930)	831
Erich Mendelsohn, <i>Die internationale Übereinstimmung des neuen Baugedankens oder Dynamik und Funktion</i> (1930)	837

Großstadt und Funktionstrennung. Vom Organismus zur Maschine	847
Einführung Ulrike Sturm	
Joseph Brix, <i>Aufgaben und Ziele des Städtebaues</i> (1908)	861
Rudolf Eberstadt, Bruno Möhring, Richard Petersen, <i>Gross-Berlin. Ein Programm für die Planung der neuzeitlichen Grossstadt</i> (1910)	867
Tony Garnier, <i>Une cité industrielle</i> (1917)	874
Edward Murray Bassett, <i>Zoning</i> (1920)	881
Roman Heiligenthal, <i>Deutscher Städtebau</i> (1921)	889
Theodora Kimball, <i>Manual of Information on City Planning and Zoning</i> (1923)	896
Le Corbusier, <i>Le centre des grandes villes</i> (1923)	902
Ludwig Hilberseimer, <i>Grosstadtbauten</i> (1925)	909
Arnaldo Fraccaroli, <i>New York. Ciclone di genti</i> (1928)	914
Raymond Unwin, <i>Ribbon Development and Sporadic Building</i> (1929)	920
Martin Wagner, <i>Das Formproblem eines Weltstadtplatzes</i> (1929)	926
Carol Aronovici, <i>Zoning and the Home</i> (1931)	930
CIAM, <i>Constatations du IV^e Congrès</i> (1933)	939
Aldo Della Rocca, <i>Lo sviluppo della città moderna</i> (1939)	946
Gaston Bardet, <i>Problèmes d'urbanisme</i> (1941)	951
John Henry Forshaw, Patrick Abercrombie, <i>County of London Plan</i> (1943)	958
Le Corbusier, <i>La charte d'Athènes</i> (1943)	967
Die Siedlung. Eine aufgelockerte Lösungsformel des städtischen Wohnens	973
Einführung Ulrich Maximilian Schumann	
Ferdinand Tönnies, <i>Gemeinschaft und Gesellschaft</i> (1887)	988
Johann Anton Wilhelm von Carstenn-Lichterfelde, <i>Die zukünftige Entwicklung Berlins</i> (1892)	993
Karl Henrici, <i>Arbeiterkolonien</i> (1906)	997
Georg Metzendorf, <i>Denkschrift über den Ausbau des Stiftungsgeländes</i> (1909)	1005
Alessandro Schiavi, <i>Le case a buon mercato e le città giardino</i> (1911)	1009
Graham Romeyn Taylor, <i>Satellite Cities</i> (1913)	1014
Peter Behrens, Heinrich de Fries, <i>Vom sparsamen Bauen. Ein Beitrag zur Siedlungsfrage</i> (1918)	1020
Leberecht Migge, <i>Jedermann Selbstversorger! Eine Lösung der Siedlungsfrage durch neuen Gartenbau</i> (1918)	1027
Ernst May, <i>Stadterweiterung mittels Trabanten</i> (1922)	1033
Bruno Taut, <i>Neu-Magdeburg, eine realistische Stadtbetrachtung</i> (1922)	1039
Jacobus Johannes Pieter Oud, <i>Semi-permanente woningbouw „Oud-Mathenesse“ Rotterdam</i> (1924)	1044
Henry Wright, <i>The Road to Good Houses</i> (1925)	1047

Theo van Doesburg, <i>Architectuurvernieuwingen in het buitenland</i> (1926)	1053
Gabriel Brizon, <i>Les cités satellites</i> (1929)	1056
Walter Gropius, <i>Die Wohnformen. Flach-, Mittel- oder Hochbau?</i> (1929)	1060
Adolf Behne, <i>Dammerstock</i> (1930)	1066
Roman Heiligenthal, <i>Staat und Siedlung</i> (1932)	1072
Luigi Dodi, <i>Le esposizioni della Siedlung e della strada e il loro contenuto programmatico</i> (1935)	1077

Band II.2

Großstadttheorien. Deutung der Stadt und Ausblick auf eine urbane Welt 1081

Einführung Karl R. Kegler

Paul Meuriot, <i>Des agglomérations urbaines dans l'Europe contemporaine</i> (1897)	1096
Georg Simmel, <i>Die Großstädte und das Geistesleben</i> (1903)	1100
Frederic Clemson Howe, <i>The City. The Hope of Democracy</i> (1905)	1110
Napoleone Colajanni, <i>L'urbanismo</i> (1907)	1117
Adolf Weber, <i>Die Großstadt und ihre sozialen Probleme</i> (1908)	1124
Karl Scheffler, <i>Die Architektur der Großstadt</i> (1913)	1131
Robert Ezra Park, <i>The City. Suggestions for the Investigation of Human Behavior in the City Environment</i> (1915)	1140
Oswald Spengler, <i>Der Untergang des Abendlandes</i> (1922)	1150
Fritz Schumacher, <i>Die Krisis der Großstadt</i> (1922)	1159
Josef Chochol, <i>Perspektiven des Urbanismus</i> (1927–1928)	1168
Hans Ludwig Sierks, <i>Grundriss der sicheren reichen ruhigen Stadt</i> (1929)	1174
Walter Christaller, <i>Die zentralen Orte in Süddeutschland</i> (1933)	1181
Lewis Mumford, <i>The Culture of Cities</i> (1938)	1189
Chauncy Dennison Harris, Edward Louis Ullman, <i>The Nature of Cities</i> (1945)	1198
Robert Eric Dickinson, <i>City Region and Regionalism</i> (1947)	1208
Jean Fourastié, <i>Le grand espoir du XX^e siècle. Progrès technique. Progrès économique. Progrès social</i> (1949)	1213

Die sozialistische Stadt. Die Städtebaudebatte in der stalinistischen Sowjetunion 1221

Einführung Christiane Post

Sowjetkongress der Arbeiter- und Soldatendeputierten, <i>Dekret über Grund und Boden</i> (1917)	1234
Izrail' Grigor'evič Gel'man, <i>The Planning of Moscow</i> (1924)	1238
Leonid Moisejevič Sabsovič, <i>Les villes de l'avenir et l'organisation du mode de vie socialiste</i> (1929)	1242
Michail Osipovič Baršč, Moisej Jakovlevič Ginzburg, <i>La città verde. La ricostruzione socialista di Mosca</i> (1930)	1253
Nikolaj Aleksandrovič Ladovskij, <i>Das „historische“ und das sozialistische Moskau</i> (1930)	1264

Comité central du Parti communiste bolchevik, <i>Des tâches concernant la transformation du mode de vie</i> (1930)	1267
Nikolaj Aleksandrovič Miljutin, <i>Socgorod. Il problema dell'edificazione delle città socialiste</i> (1930)	1270
Lazar' Moiseevič Kaganovič, <i>Die sozialistische Rekonstruktion Moskaus und anderer Städte der UdSSR</i> (1931)	1278
Ernst May, <i>Der Bau neuer Städte in der U.d.S.S.R.</i> (1931)	1288
Conseil des Commissaires du peuple de l'URSS et du Comité central du Parti communiste de l'URSS, <i>Moscou. Plan général de la reconstruction de la ville</i> (1935)	1299

Modernität und Emphase. Städtebau im italienischen Faschismus 1307

Einführung Pier Giorgio Massaretti

Benito Mussolini, <i>Discorso dell'Ascensione</i> (1927)	1321
Gian Luigi Banfi, Ludovico Barbiano di Belgioioso, <i>La città corporativa</i> (1934)	1324
Luigi Piccinato, <i>Il significato urbanistico di Sabaudia</i> (1934)	1329
Cesare Albertini, <i>Urbanistica</i> (1935)	1335
Cesare Chiodi, <i>La città moderna</i> (1935)	1344
Renato Fabbrichesi, <i>Urbanistica ed edilizia italiane</i> (1935)	1352
Giuseppe Pagano, <i>Un sistema per l'accrescimento organico delle città</i> (1935)	1358
Giuseppe Bottai, <i>Discorso inaugurale al I° Congresso nazionale di urbanistica</i> (1937)	1364
Vincenzo Civico, <i>Urbanistica rurale = Urbanistica fascista</i> (1937)	1368
Aldo Della Rocca, <i>L'urbanistica rurale come elemento del piano regionale</i> (1937)	1372
Dagoberto Ortensi, <i>Piano regolatore nazionale della casa rurale</i> (1937)	1375
Marcello Piacentini, <i>Classicità dell'E 42</i> (1940)	1383
Alberto Calza Bini, <i>Il nuovo ordine urbanistico</i> (1942)	1386

Städtebau im Nationalsozialismus. Ordnung, Heimat und Monumentalität 1391

Einführung Edda Campen

Adolf Hitler, <i>Mein Kampf</i> (1925)	1407
Erich Frank, <i>Wege zur Altstadtsanierung</i> (1934)	1411
Adolf Hitler, <i>Die Bauten des Dritten Reiches</i> (1937)	1416
Wilhelm Lotz, <i>Das Reichsparteitagsgelände in Nürnberg</i> (1938)	1419
Albert Speer, <i>Das künftige Gesicht der Reichshauptstadt</i> (1938)	1423
Gerdy Troost, <i>Das Bauen im neuen Reich</i> (1938)	1430
Gottfried Feder, Fritz Rechenberg, <i>Die neue Stadt</i> (1939)	1436
Herbert Rimpl, <i>Die Stadt der Hermann-Göring-Werke</i> (1939)	1446
Carl Culemann, <i>Die Gestaltung der städtischen Siedlungsmasse</i> (1940)	1452

Karl Otto, *Luftkrieg und Städtebau* (1940) 1461
Hans Bernhard Reichow, *Grundsätzliches zum Städtebau im Altreich und
im neuen deutschen Osten* (1941) 1468
Heinrich Himmler, Josef Umlauf, *Richtlinien für die Planung und
Gestaltung der Städte in den eingegliederten deutschen Ostgebieten* (1942) 1476

Band II.2

Chronologie der Texte 1487
Autorenverzeichnis 1493

Vorwort

Das vorliegende Buch, genauer, die vorliegenden beiden Bücher stellen den Abschluss einer Forschungsarbeit dar, die uns über zehn Jahre intensiv beschäftigt hat: die Anthologie zum Städtebau, eine breit angelegte Textsammlung zur Geschichte der Städtebautheorie von der Aufklärung bis zur Gegenwart Band 3, *Vom Wiederaufbau nach dem Zweiten Weltkrieg bis zur zeitgenössischen Stadt*, erschien 2005. Band 1, der aus zwei Büchern besteht, wurde 2008 unter dem Titel *Von der Stadt der Aufklärung zur Metropole des industriellen Zeitalters* veröffentlicht. Nun liegt als Konklusion Band 2 vor, der ebenfalls zweiteilig angelegt ist und *Das Phänomen Großstadt und die Entstehung der Stadt der Moderne* behandelt.

Die Rekapitulation der Ziele einer so umfangreichen und aufwendigen Unternehmung drängt sich im kritischen Rückblick auf. Zunächst ging es um die Sammlung, Gewichtung und Systematisierung der wichtigsten programmatischen Texte zur Stadt, wozu Planbeschreibungen, Erläuterungsberichte und veritable Städtebautheorien ebenso zählen wie literarische Zeugnisse und wissenschaftliche Untersuchungen aus den verschiedensten Disziplinen. Diese Texte, deren viele so gut wie unbekannt, die bekannten oft verstümmelt oder verfälscht wiedergegeben und zuweilen auch schwer auffindbar, sind in der Anthologie philologisch genau abgedruckt, fast ausnahmslos in der Fassung ihrer Erstveröffentlichung und in ihrer Originalsprache. Das stellt eine wichtige Basis für die wissenschaftliche Forschung zur Stadt dar, die manche Interpretationskorrekturen verlangen und neue Forschungen auf eine solide Basis stellen wird, wie sie zuvor in diesem Ausmaß (und in dieser Solidität) nicht existiert hat.

Dies umso mehr, als die Anthologie das Repertoire von Texten, die der städtebaulichen Forschung zur Verfügung stehen, grundlegend erweitert. Selbstverständlich nicht mit dem Anspruch der Vollständigkeit: Er wäre nie zu erfüllen und ist auch nicht erstrebenswert, weil eine übermäßige Menge an Quellen die Forschung nicht erleichtert, sondern verunklart und erschwert. Wohl aber sind neue Textgattungen erschlossen, deren Zugehörigkeit zum stadtbautheoretischen Diskurs kaum evident war: von den Polizeiverordnungen bis hin zu Romanpassagen. Daraus muss notwendigerweise ein breiteres, reicheres Verständnis von Stadt entspringen, das sich in der entsprechenden Forschung und Reflexion niederschlagen wird.

Doch ist die Anthologie mehr als eine wissenschaftlich zuverlässige und intellektuell anspruchsvolle Kompilationsarbeit. Tatsächlich wurden die Texte nicht einfach gefunden,

ausgewählt, philologisch überprüft, erläutert und chronologisch hintereinander aufgelistet. Sie wurden auch zu Themenbereichen zusammengefasst, die teilweise in der städtebaulichen Historiographie konsolidiert sind, teilweise neu definiert wurden; und sie sind komparativ über die Sprach- und Nationalgrenzen hinweg ausgewertet. Das ist der neuen, bereinigten Quellenlage geschuldet, die geradezu notwendigerweise zu neuen konzeptionellen Konstellationen führte.

Die Relation von Entdeckung und Wiedervorlage, von Innovativem zu Kanonischem war keine Vorgabe und ist demnach auch nicht in allen fünf Bänden der Anthologie dieselbe. Die erstaunlichsten Entdeckungen wird man im ersten Band machen, weil er bereits rein chronologisch wissenschaftliches Neuland betrifft; sowohl im dritten als auch in diesem Band wird sich manches wiederfinden, was aus der wissenschaftlichen Städtebauliteratur und aus anderen Textsammlungen bekannt ist. An keiner Stelle sollte die historische und programmatische Qualität eines Textes einer noch so verblüffenden oder kuriosen *Trouvaille* geopfert werden. Ziel war nicht die Überraschung um der Überraschung willen, sondern eine neue Ausgeglichenheit in einem erweiterten Horizont.

Diese ausgeglichene Basis und dieser erweiterte Horizont werden, davon sind wir überzeugt, der städtebaulichen Geschichtsschreibung neue Möglichkeiten und neue Impulse verleihen. Sie werden sie von jedem Determinismus befreien und verdeutlichen, dass die städtebaulichen Strategien immer wieder in Konflikt zueinander stehen, dabei parallel verlaufen, sich verwickeln und nur selten zu einer Haltung finden, die dem Zeitgeist gleichzusetzen ist. Dafür wird ihre Abhängigkeit von den verschiedensten Einflüssen, von der Ideologie zur Kultur, von der Politik zur Ökonomie, von der Technik zum Baurecht, zunehmend deutlich und in ihrer Gesetzmäßigkeit erkennbar werden. Die Geschichte des Städtebaus gerät zu einer Disziplin, die durch exakte Regeln bestimmt wird, die immer wieder anders Anwendung finden; und die somit als Disziplin immer wieder neu erfunden werden muss.

Doch nicht nur der städtebaulichen Forschung soll die Anthologie ein nützliches Instrument sein, sondern auch ihrer Praxis. Die Reflexion städtebaulicher Vorstellungen aus der Vergangenheit und die Kenntnis des theoretischen Ursprungs der dazugehörigen Debatten sind notwendige Voraussetzungen für eine Beschäftigung mit der Stadt der Gegenwart und der Zukunft, die sich nicht oberflächlichen Slogans oder gar ephemeren Moden ausliefern will. Sie erschließen ein reiches Argumentarium und liefern zugleich die kritischen Instrumente, um die Argumente zu prüfen und zu hinterfragen. Insofern hoffen wir, dass unsere Arbeit auch zu einem substantielleren Diskurs über die Stadt beitragen wird – und damit auch zu einem menschengerechteren urbanen Bauen.

Für die Mitarbeit, Unterstützung und das außergewöhnliche Engagement bei diesem großen und komplexen Vorhaben soll in erster Linie den daran beteiligten Autoren und Autorinnen gedankt werden. Anna Schiestl und Bettina Zangerl haben kompetent und zuverlässig die Recherchearbeiten unterstützt und die zügige Abwicklung der redaktionellen Abläufe gesichert. Eine unverzichtbare Hilfe haben bei der Textarbeit, neben dem Archiv des Instituts für Geschichte und Theorie der Architektur am Departement Architektur der Eidgenössischen Technischen Hochschule Zürich, vor allem die Züricher Bibliotheken und ihre Spezialsammlungen geleistet: Die Sammlung Alte Drucke der Zentralbibliothek und diejenige der ETH-Bibliothek, die Baubibliothek und der Interbibliothekarische Leihverkehr der ETH. Die Schulleitung und das Departement Architektur der ETH haben das der Anthologie zugrunde liegende Forschungsprojekt großzügig gefördert. Dem Gebr. Mann Verlag, seinem

Leiter Hans-Robert Cram, wie auch den Lektorinnen Andrea Raehs und Merle Ziegler, dem Graphiker Alexander Burgold, Günther Langer von der Herstellung, Sigrid Krehl, die für die Erfassung der Quellentexte verantwortlich zeichnet, und alle anderen Beteiligten sei an dieser Stelle für den überaus professionellen Einsatz sehr herzlich gedankt.

Vittorio Magnago Lampugnani
Zürich, im November 2013